

# 保良局賽馬會大棠渡假村申請表

PO LEUNG KUK JOCKEY CLUB TAI TONG HOLIDAY CAMP

## APPLICATION FORM

填妥之表格可傳真至 2882 3391 或電郵至 [booking@poleungkuk.org.hk](mailto:booking@poleungkuk.org.hk)  
Please fax completed form to 2882 3391 or email to [booking@poleungkuk.org.hk](mailto:booking@poleungkuk.org.hk).

\*團體/家庭名稱 中文 \_\_\_\_\_ 英文 \_\_\_\_\_  
 \*Name of Organization/Family Chinese \_\_\_\_\_ English \_\_\_\_\_  
 \*聯絡人姓名 先生/女士/小姐 \*香港身份證號碼  
 \*Contact Person Mr./Ms./Miss \*HKID Card No. \_\_\_\_\_  
 聯絡電話 手提電話 傳真 電郵  
 Contact Tel. No. Mobile No. Fax No. E-mail \_\_\_\_\_  
 \*通訊處  
 \*Address \_\_\_\_\_

接收確認信方式(信件/傳真/電郵)Method of receiving confirmation letter (letter/Fax/E-mail)

申請營期 由 \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_ 或由 \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_  
 Camping Period: From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ or From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

|   |  | 可租營額<br>Capacity of Unit | 用營時間<br>Period   | 男<br>Male | 女<br>Female | 總數<br>Total   | 擬租用營舍數目<br>No. of Hostel |
|---|--|--------------------------|--|-----------|-------------|---|--------------------------|
| 特選團體營<br>Selected<br>Group Hostel   | 一廳三房(15人)<br>3-bed room(15 persons)              | 8間<br>8 units            | 下午 3 時 15 分<br>(入營)<br><br>離營日中午 12:30 或<br>之前清理營舍及交還房鎖<br>匙下午 1 時 45 分離營<br><br>3:15p.m<br>(Check-in)<br>to<br>Return hostel room key<br>by 12:30p.m and the<br>depart at 1:45p.m on<br>check-out day |           |             |   |                          |
|   | 一廳兩房(14人)<br>2-bed room(14 persons)              | 4間<br>4 units            |  |           |             |   |                          |
| 家庭營<br>Family Hostel  | 一廳兩房(6人)<br>2-bed room(6 persons)                | 3間<br>3 units            |  |           |             |   |                          |
|   | 一廳兩房(8人)<br>2-bed room(8 persons)                | 3間<br>3 units            |  |           |             |   |                          |
|   | 一廳三房(10人)<br>3-bed room(10 persons)              | 2間<br>2 units            |  |           |             |   |                          |
| 露營(4人)(不包露營用品)<br>Tent Camp (4-person)<br>(Camping supplies are not included)     |  | 10個<br>10 units          |  |           |             |   |                          |
| 汽車露營(4人)(不包露營用品)<br>Car Camping (4-person)<br>(Camping supplies are not included) |  | 7個<br>7 units            |  |           |             |   | 停泊汽車數量:<br>No. of Cars : |
| 領袖訓練營<br>Leadership<br>Training<br>Hostel   | 領袖營舍(4人)<br>Leader room (4 persons)              | 3間<br>3 units            |  |           |             |   |                          |
|   | 訓練營舍(10人)<br>Trainee room (10 persons)           | 12間<br>12 units          |  |           |             |   |                          |
|   | 通舖營舍(10人)<br>Japanese style room<br>(10 persons) | 6間<br>6 units            |  |           |             |   |                          |
| 日營<br>Day Camp  |  |                          | 上午 9 時至下午 4 時<br>9:00a.m. – 4:00p.m.   |           |             |   |                          |
| 下午營<br>Happy Hour Camp  |  |                          | 下午 2 時至下午 9 時<br>2:00p.m. – 9:00p.m.   |           |             |   |                          |
| 黃昏營 (費用已包括套餐/燒烤及糖水費用)<br>Evening Camp(with set dinner/BBQ and dessert)            |  |                          | 下午 2 時至下午 10 時<br>2:00p.m. – 10:00p.m.   |           |             | <input type="checkbox"/> 套餐 Set Dinner<br><input type="checkbox"/> 燒烤 BBQ |                          |

備註:  
 此表格上之個人資料除作上述用途外,本局將不時透過直接郵遞、電郵、電話、手機短訊及傳真等途徑。向閣下提供有關本局動向、服務推廣及籌募活動等的資訊。屆時將需要使用閣下存於本局之聯絡資料與閣下通訊。如不擬收取,請與保良局營務組聯絡或在以下方格內加「✓」號後交回本局。電話:2277 8678 或傳真:2882 3391。  
 本人不欲收取任何如上所述的保良局宣傳郵件。

Your personal data provide in this form will be used for the above purpose. The Kuk may use your personal data in the database of the Kuk to send you the most updated information relating to our services and development through various channels such as direct mailing, email, telephone, SMS or facsimiles, etc. If you do not wish to receive such materials, please contact Recreational Services Department or put a '✓' in the box below and send back to Po Leung Kuk through Tel.: 2277 8678 or Fax: 2882 3391.  
 I do not wish to receive the promotion materials from Po Leung Kuk as specified above.

聲明:  
 本團體同人/家庭成員自當遵守 貴營簡則。用營期內倘有違反規程或發生任何意外,概由本人等自行負責。謹以本人簽名及團體印信證明本團體/家庭之申請。  
 We will comply with all regulations and conditions set out for the use of the camp, and will take full responsibility in the event of any violation of the regulations and conditional and any accidents howsoever caused. I certify that I have the authority to bind our group by signing this application with organization chop if applicable.

負責人姓名 先生/女士/小姐 職位  
 Representative Mr. / Ms. / Miss Position \_\_\_\_\_  
 團體印鑑及負責人簽署 日期  
 Organization's Chop & Signature Date \_\_\_\_\_

請將填妥之表格寄交香港禮頓道 66 號保良局康樂服務部或傳真至 2882 3391 或電郵至 [booking@poleungkuk.org.hk](mailto:booking@poleungkuk.org.hk)。  
 Please complete this form and send it to Recreational Services Department, Po Leung Kuk, 66 Leighton Road, Hong Kong, or fax to 2882 3391. By email : [booking@poleungkuk.org.hk](mailto:booking@poleungkuk.org.hk).